




Récit de la Création en sept jours (Genèse 1)




Le récit de la Création en sept jours (Gn 1,1 à Gn 2, 4a) a une architecture propre. Une étude de la structure narrative permet d'en dégager encore plus de sens.

Les extraits suivants sont tirés de la *Bible de Chouraqui*. Cette traduction de la Bible fait aujourd'hui autorité. André Chouraqui s'approche au plus près de l'origine de ce texte hébreu qui continue de résonner jusqu'à nous. Bousculant les images ou les formules convenues, il retrouve la beauté initiale et le rythme originel de la langue.


DIEU CRÉE LES ESPACES

| Jour 1 | Jour 2 | Jour 3 |
|---|--|---|
|  |  |  |
| <p>Sépare lumière/ténèbres</p> | <p>Sépare ciel et mer</p> | <p>Sépare terre et mer Crée la végétation</p> |
| <p>Elohîms créait les ciels et la terre, la terre était tohu-et-bohu, une ténèbre sur les faces de l'abîme, mais le souffle d'Elohîms planait sur les faces des eaux. Elohîms dit: « <i>Une lumière sera.</i> » Et c'est une lumière. Elohîms voit la lumière: quel bien ! Elohîms sépare la lumière de la ténèbre. Elohîms crie à la lumière: « Jour. » À la ténèbre il avait crié: « Nuit. » Et c'est un soir et c'est un matin: jour un.</p> | <p>Elohîms dit: « <i>Un plafond sera au milieu des eaux: il est pour séparer entre les eaux et entre les eaux.</i> » Elohîms fait le plafond. Il sépare les eaux sous le plafond des eaux sur le plafond. Et c'est ainsi. Elohîms crie au plafond: « Ciels. » Et c'est un soir et c'est un matin: jour deuxième.</p> | <p>Elohîms dit: « <i>Les eaux s'aligneront sous les ciels vers un lieu unique, le sec sera vu.</i> » Et c'est ainsi. Elohîms crie au sec: « Terre. » À l'alignement des eaux, il avait crié: « Mers. » Elohîms voit: quel bien ! Elohîms dit: « <i>La terre gazonnera du gazon, herbe semant semence, arbre-fruit faisant fruit pour son espèce, dont la semence est en lui sur la terre.</i> » Et c'est ainsi. La terre fait sortir le gazon, herbe semant semence, pour son espèce et arbre faisant fruit, dont la semence est en lui, pour son espèce. Elohîms voit: quel bien ! Et c'est un soir et c'est un matin: jour troisième.</p> |

DIEU PEUPLE LES ESPACES

| Jour 4 | Jour 5 | Jour 6 |
|---|--|--|
|  |  |  |
| <p align="center">Crée les lustres et étoiles</p> <p>Elohîms dit: « <i>Des lustres seront au plafond des ciels, pour séparer le jour de la nuit. Ils sont pour les signes, les rendez-vous, les jours et les ans. Ce sont des lustres au plafond des ciels pour illuminer sur la terre.</i> » Et c'est ainsi. Elohîms fait les deux grands lustres, le grand lustre pour le gouvernement du jour, le petit lustre pour le gouvernement de la nuit et les étoiles. Elohîms les donne au plafond des ciels pour illuminer sur la terre, pour gouverner le jour et la nuit, et pour séparer la lumière de la ténèbre. Elohîms voit: quel bien ! Et c'est un soir et c'est un matin: jour quatrième.</p> | <p align="center">Crée les oiseaux et poissons</p> <p>Elohîms dit: « <i>Les eaux foisonneront d'une foison d'êtres vivants, le volatile volera sur la terre, sur les faces du plafond des ciels.</i> » Elohîms crée les grands crocodiles, tous les êtres vivants, rampants, dont ont foisonné les eaux pour leurs espèces, et tout volatile ailé pour son espèce. Elohîms voit: quel bien! Elohîms les bénit pour dire: « <i>Fructifiez, multipliez, emplissez les eaux dans les mers, le volatile se multipliera sur terre.</i> » Et c'est un soir et c'est un matin: jour cinquième.</p> | <p align="center">Crée animaux terrestres Crée l'humain, <i>imago Dei</i></p> <p>Elohîms dit: « <i>La terre fera sortir l'être vivant pour son espèce, bête, reptile, le vivant de la terre pour son espèce.</i> » Et c'est ainsi. Elohîms voit: quel bien ! Elohîms dit: « <i>Nous ferons Adâm le Glébeux à notre réplique, selon notre ressemblance...</i> » Elohîms crée le glébeux à sa réplique, à la réplique d'Elohîms, il le crée, mâle et femelle, il les crée. Elohîms les bénit. Elohîms leur dit: « <i>Fructifiez, multipliez, emplissez la terre... Voici, je vous ai donné toute l'herbe...</i> » Elohîms voit tout ce qu'il avait fait, et voici: un bien intense. Et c'est un soir et c'est un matin: jour sixième.</p> |

DIEU SE REPOSE

| Jour 7 | |
|--|--|
|  <p align="center">Jour consacré. Repos.</p> | <p>Ils sont achevés, les ciels, la terre et toute leur milice. Elohîms achève au jour septième son ouvrage qu'il avait fait.</p> <p>Il chôme, le jour septième, de tout son ouvrage qu'il avait fait. Elohîms bénit le jour septième, il le consacre: oui, en lui il chôme de tout son ouvrage qu'Elohîms crée pour faire. Voilà les enfantements des ciels et de la terre en leur création.</p> |